

tla

Pavimentum, esterich. éshterleh, tla, fláshter,
dúlňi pod.

tla

Solum, der boden vnd fundament eines dings. der erdboden, schuchsollen. dnu, grúnt, pod, podlú-
shik éne rizhý. tla, fémla. podplátji fa shúline.

HIPOLIT: Dict. I , 612

tla

Pavicula, ein schlegel, damit man ein Tenn eb-
net. en ký, ali kýz, bath, s' katérim se ta fla-
shter, tla, ali dúlni pod rovnà, inu glíha.

tla

Percello, vmstossen, zu boden werffen, erschrecken. okúli vréjzhi svarnítì, na tla vréjzhi, odpahnítì.

tla

pondus,
in terram ferri pondere. Vor schweer zu boden
sinken. od tefháve na tla pádsti, ali se na tla
vdrejtí.

tlà

Procido, niderfallen. dóli pádsti, na tlà
pásti, se na tlà vréjzhi, poklékniti, na ko-
lájna pádsti.

tla

Procumbo,
procumbere terrae, humi. se na tla položiti.

Op.: Nemškega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I, 510

tla

Profligo, zu boden werffen, zerstören, vmbringen. na tla vréjzhi, refdjáti, refvréjzhi, pogonobíti, okúli pernéstti, pomorítii, poféntati, pobýti.

tla

Incutio,

Incutere pedem terrae. mit dem fuss auf die
Erde stossen. s'nogò na tla tléjzhi, *táxkati*

HIPOLIT: Dict. I , 294

tla

Sedeo,
humi sedere. na tla séjsti.

Op.: Nemškega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I , 594

tla

Perfido, sich an boden sezen zu boden fallen.
se ne tla postáviti, na tla séjsti, vséjsti, na
tla pádsti.

tlà

Strages,

nimbus dat stragem satis. der plazregen schlagt
die saat zu boden. ta plóha vso séjtvo potépe na
tlà, ali v'femlo.

tla

Sterno,

aliquem humi sternere. einen zu boden werffen.

éniga na tla vréjzhi.

tla

Oculus,

oculos in terram defigere. herunter schauen
v'tla glédati, dólí glédati.

HIPOLIT: Dict. I , 409

tlā

Spargo,
spargere humum floribus. die erde mit blumen
bestreuen. te tlā is mexicanis potestati, po-
tossiti.

HIPOLIT: Dict. I , bis

tha

Sterno,
flores humi sternere, vel humum floribus
sternere. die erd mit blumen überspreiten.
te tha s' rôphami pâtresti.

HIPOLIT: Dict. I, 623

tha

Procumbo, sich legen. niderligen. se poloŝhíti,
dóli lézhi: se nagníti dóli perpogníti, nísku
derŝhíti, do tal perkloníti.

tha

Relevo,
corpus a terra relevare. Von der erden aufhe-
ben. od fémle, od tal góri vfdígniti.

tlu

Meniana, ein fürgeschossen gebäu, das oben weiter hinaus gebaut ist, dan das Pfulment gesezt ist: ein erker. en áhker, ali gank mǎshoush ali kámra, katéra je únkaj isfýdana inu nikàr is tal ali s'grúnta góri spellána. tudi en káminat jésterleh. 2. Esdrae 6.

tla

Recumbo,

recumbere humo. auf der erden ligen. na fémli,
ali na tleh lefháti.

tla

Perigeus, nache bey der erden. blifu per
fémli, per tlejh.

-tla

Sedeo,

humo sedere. auf der erden sizen. na tlejh
sedéjti.

tla

Refideo,

humo refidere. auf dem boden sitzen. na tlejh
sedéjti.

HIPOLIT: Dict. I , 567

tla

Serpo,

serpere per humum. auf der erden kriechen.

po tlih láfiti.

HIPOLIT: Dict. I, 602

tla

Humus, Erde, Erdrich. fémła, pàrst, tla.

tla

Despuo, geifer ausspeyen, verachten. fe
odflíniti, fline vn metáti, pluniti, pluváti.
sanizhuváti, sanizhuváunu na tla plúniti.

-tla

Concido,
grauiter ad terram concidere. schwerlich zu
boden fallen. teshkú na tla pádsti.

tla

Dejicio, hinab werffen, nider werffen. doli
vrejzhi, doli pahñiti, porñiti, obaliti, na
tla vrejzhi, okuli vrejzhi.

-tla

Despicio,

despicere in terram. auf die Erde sehen. na

tla ali fémlò glédati.

tla

Despectio, Anschauung, niedergeschlagenes
gesicht. Verachtung. pohlédajne, na tla
vérshene ozhy, ali na tla vérshen pógled,
fanizhuvájne, fershmagovájne, frúshtanie

tla

Prorutus, zu boden geworffen, nidergefält.
na tla vérshen, dóli podèrt, reskopàn, resdjàn.

tla

Proruo,

proruere in terram. auf die Erd fallen. na

tla pādsti, dólí telébiti, búshiti.

tlà

Profterno,

aliquem humi profternere. einen zu boden werf-
fen. éniga na tlà vréjzhi.

tlà

Profterno, zu boden schlagen, oder werffen.
dóli pobýti, na tlà vréjzhi, pahníti, podréjti.

tlà

Proftratus, zu boden geschlagen, oder ge#worf-
fen. na tlà pobýt, ali vérshen dóli vérshen,
podèrt. morte proftratus. todt. mertòu.

tla

Praeceptis,
praecipitem dare in terram. Zu boden werffen.
dóli na tla vréjzhi.

-tla

Cernuo, zur erden sehen, stürcheln. na tlá ali
na semlo glédati, pruti semlji vifséjti ali nag-
nien biti.

thla

Affligo, zu Boden werfen, niederlagern, betrüben.
na thla vrejzhi, doli pobyti potepstati: shaliti,
reshaliti, nashtigati, shikati.

tha

Bodex. pod, tha. solum, superficies.

HIPOLIT: Dict. II, 32

-tla

Pflaster, boden. flajšhtèr, tla, pod.
pavimentum.

HIPOLIT: Dict. II,

141

tla

Esterich. jéshterleh, flájshter, tla. pavimentum,
lithostrotus, lutamentum.

HIPOLIT: Dict. II, 57

tla

Umfällen, stürzen. okúli, ali na tla vrejzhi,
doli pahníti, prekúzniti, podréjti. profter-
nere, in Casum, in ruinam Cogere, praecipiti-
tari, praecipitem agere.

tla

Niderwerffen. doli, ali okúli vréjzhi, na
tla vrejzhi. fundere, profligare, sternere,
prosternere, dejicere.

HIPOLIT; Dict. II, 134

tla

Niderschlagen. é niga doli pobyti, potépti,
na tla vrejzhi: profternere, percellere: af-
fligere ad terram: humi profternere.

tla

Niderfällen, herunterwerffen. dóli vréjzhi,
okúli vréjzhi, doli pahníti, pobýti, na tla
vréjzhi. Dejicere, sternere, profternere,
profternere humi.

tla

Niderfallen. dóli padfti, spoderkníti, na tla
pafti. Concidere, prolabi, in terram Cadere.

HIPOLIT: Dict. II, 133

tla

Überbürzelen, sich mit kopf Vnd leib übergeben. se prekúzniti, se zhes glavo doli. prekúzniti, inu na tla obalíti, svalíti, r telébniti, bútiti, búřhiti..praecipitem Collabi, pronum Corruere.

HIPOLIT: Dict. II, 202

tla

Untersich sehen. doli, ali na tla glédati,
ozhý na tla vrejzhi, doli spuftíti. Despi-
cere: despectare: oculos in terram dejicere:
dimittere oculos.

tla

die augen unterschlagen. ozhy doli vdáriti,
na tla vrejzhi. oculos demittere, dejicere.

tla

Umwerffen, Zu boden werffen. okúli vrejzhi, svèrníti,
na tla vréjzhi. subvertere, profternere.

tla

Umziehen, Zu boden Ziehen. sverníti, prevè-
níti, na tla vlejzhi, potegníti. vertere, e-
vertere.

tla

et annituntur, uter alterum profternere pofsit
praeprimis fupplantando. Vnd bemühen ſich, wel-
cher den andern könne Zu boden bringen, sonder-
lich mit Bein Vnterschlagen. inu ſe pomújajo [ti
metávzi] inu ſylio, katéri bi tiga drúsiga mogal
na tla pèrpraviti, ali okúli vréjzhi ſlaſti s'
nogó podbyájníam.

tla

quibus, si infident, implicant pennas, ut nequeant avolare, et decidunt in terram: auf welliche, wan sie sizen, Verwickeln sie die federn das sie nicht können daruon fliegen, Vnd fallen auf die Erden: na katére, aku oné fèdejo samotájo svóje pérje de nemórejo prozh sletéjti, inu pádajo ali zéjpajo na tla:

-tla

Supplanto, mit fůrgehaltenen fus fällen, zu boden
fällen. Vnterschleichen. énimu nogò spodmakníti
inu na tla vréjzhi, éniga is naprèj derfhézho
nogò okúli obalíti. túdi éniga podléjsti, podko-
páti, ob srézho ali slufhbò perprávití.

-tla

Supplodo, zur Verachtung mit den Füßen wider der
boden schlagen oder scharren. k'eni ferfhmajti s'
nogami ob tla tléjzhi, ali zápetáti.

HIPOLIT: Dict. I, 648

tla

Bletschen, mit einem last fallen. d'óli bútití,
s'éno teshávo d'óli pádsti, na tla bútití,
se d'óli podréjti. S. Ruo, Cado, procumbo.

HIPOLIT: Dict. II, 30

tla

Zu boden stossen. na tla pahñiti, dóli porñiti,
na tla vrejzhi. Dejicere, profternere, humi pro-
fternere.

HIPOLIT: Dict. II, 32

tla

Fu boden fallen. na tla, na kup pásti, se po-
dréjti, se pogrosíti, vtoníti. Desidere, fidere,
subfidere, deorsum ferri, submergi.

HIPOLIT: Dict. II, 32

tla

Hinsinken, niderfallen. se okúli sverníti, dóli
pádfti, na tla telébiti, búfhití.
labi, prolabi.

thā

afflictus, gepeiniget, zu boden geworffen. mārtran,
tspéshkan, na thā verster, reshálen, sháloffen.

HIPOLIT: Dict. I. (~~P~~epis), 24

tha

Allido, autossen, aupütshe, tarahiti, je sadéjti,
naletéjti, natérhi, pofhroditi, resbrúpati,
resbyti, na tha wrejhi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 28

-tla

Effligo, ausschwingen, Peinigen, zu boden
schmeissen. is shíbami vun fstepfti, már-
trati, na tla vrejzhi.

tla

Decumbo, niderligen, sich von krankheit zu
beth legen. zu hauffen oder zu boden fallen.
doli lezhi, ali lesháti, sa bolejsni volo se
v'pójftilo poloshíti. na kup ali na tla pafti.

tla

Decido, abfallen, niderfallen. odpádsti, doli
ali na tla padsti.

tla

Dejicio,

vultum dejicere. das gesücht nieder schlagen.
v' tla glédati, na tla vrhy vrejdi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisk), 171

tla

EXTRA

Elisus, zerbrochen. polómnen, resbyt, potért
ali potrén: ob tla vershen.

tla

Humi, ut humi fufus. auf die Erde gelegt. na
tla, ali na fémlo postáulen, polóshen.

thea

Abripio,
aliquem à terrā abripere. emen, von der erden
reissen, vnd in lufft erheben. eniga od tal
rali' od s'cule voléjchi, -ine v' lufft provsdi'guiti'.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Propis~~), 4

-tla

Toga, ein langer Römischer rock, wie sie zu
fridenszeiten getragen. éna dólga do tal she-
fhézhá súknîa ali kofsáka, jópa, katéro so ti
Rimlání ob zháfsu tîga myrù nofsíli.

tha

Talaris, lang bis auf die fersen. talaris
tunica. ein rock lang bis auf die fersen.
éna dólga súknîa, ali oblazhýlu, katéru séfhe
nóter do pet, ali do tál.

HIPOLIT: Dict. I, 655

thla

Talus,

purpura usque ad talos demissa. ein lange
purper bis auf die fersen énu shkarlátovu
oblazhýlu nóter do pèt, ali do tal sefhlívu.

HIPOLIT: Dict. I ,656

tla

Follo,
humo se tollere. sich sonder orden erheben.
se od tal refdigniti.

HIPOLIT: Dict. I, 670

tha

Rock bis auf die Versen, Langer Rock. dólga súknia
do péet, do tál:en talár. tunica talaris, ad talos
promísa.

HIPOLIT: Dict. II,

153

hla

Schlirper, der die füsse nicht lupft. en der-
sázh, ali krulov zhlovik, katéri nemóre nug
od tál vsdigováti, ampak ih po tléh brussi.

Atta.

HIPOLIT: Dict. II.

-tla

der auf der erden ist. na sémli shiveózhi.
terrigena. auf der Erden. na tlejh. humi.

HIPOLIT; Dict. II,

zla

Dopf, kloz. éna fertáuka, ali barkáuka éna
otrózhja ygrá, katéra se na tléh sashéne de
brenzhý. trochus, turbo.

hla

Klos, kloz, topf. éna otrózhja ygrá f'éno fer-
távko, ali Berkláuko, katéra se po tlejh sa-
shéne, de tézhe inu brezhý. trochus, turbo.

tla

Trochus, ein Topf, gloz. éna otrózhja ygrázha
berklávka, katéra se na tlejh fashéne, de brenzhý
inù ná tlejh sem ter tam skázhe.

HIPOLIT: Dict. I, 685

tle

Volutatim.

volutatim te domum rapiam. ich wil dich auf dem
boden heim schleppen. jest te hózhem pò tlejh
domù vléjzhi.

*- tlačan
tlačani.*

Coloni, ein ausschuss der leüthen, die man ander-
stwo zuwohnen hinschikht. en isvér/hik tih ludy,
katéri /e dergám póshlejo svoje stanuvájne sturíti:
tudi tłazháni.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 110

tláčanka

Colona, Bäuerin. Amé'rica, tlachánka.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 173